



Research on Writing: Multiple Perspectives

Edited by Sylvie Plane
Charles Bazerman
Fabienne Rondelli
Christiane Donahue
Arthur N. Applebee
Catherine Boré
Paula Carlino
Martine Marquilló Larruy
Paul Rogers
and David Russell

RESEARCH ON WRITING: MULTIPLE PERSPECTIVES

INTERNATIONAL EXCHANGES ON THE STUDY OF WRITING

Series Editors, Terry Myers Zawacki, Magnus Gustafsson, and Joan Mullin

The International Exchanges on the Study of Writing Series publishes book-length manuscripts that address worldwide perspectives on writing, writers, teaching with writing, and scholarly writing practices, specifically those that draw on scholarship across national and disciplinary borders to challenge parochial understandings of all of the above. The series aims to examine writing activities in 21st-century contexts, particularly how they are informed by globalization, national identity, social networking, and increased cross-cultural communication and awareness. As such, the series strives to investigate how both the local and the international inform writing research and the facilitation of writing development. This recently announced series is now accepting proposals.

The WAC Clearinghouse, Colorado State University Open Press, and CREM (Centre de Recherche sur les Médiations, Université de Lorraine, Metz, France) are collaborating so that this book and its companion volume, *Recherches en Écriture: Regards Pluriels*, are widely available through free digital distribution and in a low-cost print edition. The publishers and the Series editors are committed to the principle that knowledge should freely circulate. We see the opportunities that new technologies have for further democratizing knowledge. And we see that to share the power of writing is to share the means for all to articulate their needs, interest, and learning into the great experiment of literacy.

OTHER BOOKS IN THE SERIES

Lisa R. Arnold, Anne Nebel, & Lynne Ronesi (Eds.), *Emerging Writing Research from the Middle East-North Africa Region* (2017)

Theresa Lillis, Kathy Harrington, Mary R. Lea, & Sally Mitchell (Eds.), *Working with Academic Literacies: Case Studies Towards Transformative Practice* (2015)

Terry Myers Zawacki & Michelle Cox (Eds.), *WAC and Second-Language Writers: Research Towards Linguistically and Culturally Inclusive Programs and Practices* (2014)

Andy Kirkpatrick & Zhichang Xu, *Chinese Rhetoric and Writing: An Introduction for Language Teachers* (2012)

RESEARCH ON WRITING: MULTIPLE PERSPECTIVES

Edited by Sylvie Plane, Charles Bazerman, Fabienne Rondelli,
Christiane Donahue, Arthur N. Applebee, Catherine Boré, Paula
Carlino, Martine Marquilló Larruy, Paul Rogers, and David Russell

The WAC Clearinghouse
wac.colostate.edu
Fort Collins, Colorado

CREM
crem.univ-lorraine.fr
Université de Lorraine
Metz, France

The WAC Clearinghouse, Fort Collins, Colorado 80523-1040

Centre de Recherche sur les Médiations, Metz, France

© 2017 by Sylvie Plane, Charles Bazerman, Fabienne Rondelli, Christiane Donahue, Arthur N. Applebee, Catherine Boré, Paula Carlino, Martine Marquilló Larruy, Paul Rogers, and David Russell. This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International.

Printed in the United States of America

Copyeditors: Don Donahue, with additional copyediting by Charles Bazerman, Christiane Donahue, Joan Mullin, Mike Palmquist, Paul Prior, and David Russell

Design and Production: Mike Palmquist

Cover Photo: Mike Palmquist

Series Editors: Terry Myers Zawacki, Magnus Gustafsson, and Joan Mullin

The WAC Clearinghouse supports teachers of writing across the disciplines. Hosted by Colorado State University, and supported by the Colorado State University Open Press, it brings together scholarly journals and book series as well as resources for teachers who use writing in their courses. This book is available in digital formats for free download at wac.colostate.edu.

CREM (Centre de Recherche sur les Médiations) addresses social, cultural, artistic, and technological changes, exploring the processes and forms of mediation which interpret and give meaning to them. Drawing researchers from a wide range of disciplines, including the information and communication sciences, language sciences, French language and literature, and the sciences of art as well as English and Anglo-Saxon, Arabic, Germanic and Romance languages and literatures, anthropology, and sociology. CREM is based at the Université de Lorraine in Metz, France, but includes researchers from other French and foreign academic institutions. CREM was a sponsor of the Writing Research Across Borders III conference in Paris. Learn more about CREM at <http://crem.univ-lorraine.fr>.

§ Contents

Acknowledgments	ix
Introduction. Teaching Writing, Understanding How It Works and Evolves, Across Borders	3
<i>Sylvie Plane</i>	
PART I. WRITING BY PRIMARY AND SECONDARY STUDENTS. 11	
1 What Shapes School Writing? Examining Influences on School Writing Tasks Over Time in U.S. Secondary Schools	13
<i>Arthur N. Applebee</i>	
2 Mapping Coherence and Cohesion Skills in Written Texts Produced by 9- to 12-Year-Old French-Speaking Learners: Indicators of Proficiency and Progress.	25
<i>Claudine Garcia-Debanc and Myriam Bras</i>	
3 The Incidence of Speech Modalizers On Children's Reflections About the Use of Expressive Punctuation ¹	53
<i>D. Amira Dávalos Esparza</i>	
4 Rehabilitation of Lexical Orthography in Writers with Dysorthography	73
<i>Nathalie Chapleau</i>	
5 Writing, Memory and Association: Newly Literate Students and Their Poetry Creation Processes	87
<i>Eduardo Cali¹</i>	
6 Writing to Transmit and Share One's Understanding of the World . . .	105
<i>Bruno Hubert</i>	
7 Schooled Literacy in Teenagers' Online Writing	123
<i>Cristina Aliagas</i>	
8 Digital Literacy and Spelling in Teenagers' Writing: Possible Conflicts among Written Varieties	145
<i>Roxane Joannidès and Marie-Claude Penloup</i>	
9 Paths to Academic Writing in a Globalized World: A Longitudinal Study of Content and Language Integrated Learning in Upper Secondary School in Sweden	161
<i>Maria Lim Falk and Per Holmberg</i>	

10 Developing Support for Teachers and Students in Secondary Science Classrooms through Writing Criteria. 183
Angela M. Kohnen, E. Wendy Saul, and Nancy R. Singer

11 Writing in Mathematics: The Role of Intermediate Texts 201
Annie Camenisch and Serge Petit

PART 2. WRITING IN HIGHER EDUCATION AND THE PROFESSIONS 223

12 Writing in The Content Areas: A Scandinavian Perspective Combining Macro, Meso, and Micro Levels. 225
Olga Dysthe, Frøydis Hertzberg, Ellen Krogh, and Birgitta Norberg Brorsson

13 Learning Specialists Working with Faculty to Embed Development of Academic Literacies in Disciplinary Subjects 243
Kate Chanock

14 Building Knowledge through Writing Workshops: How to Accompany the Gradual Building of an Apprentice-Researcher Posture 263
Jacqueline Lafont-Terranova and Maurice Niwese

15 Intellectual Orientations of Studies of Higher Education Writing in Latin America 281
Charles Bazerman, Natalia Avila, Ana Valéria Bork, Francini Polisele-Corrêa, Vera Lúcia Cristovão, Mónica Tapia Ladino, and Elizabeth Narváez-Cardona

16 “Cultural Anchors” of Chinese Students’ University Writing: The Learning Culture and Academic Traditions 299
Agnès Pernet-Liu

17 Writing and Reconstructing Identity Through Professional Transitions. 311
Marie-Hélène Jacques

18 Commenting with Camtasia: A Descriptive Study of the Affordances and Constraints of Peer-To-Peer Screencast Feedback 325
Mary Lourdes Silva

19 Writing in Discussion Forums: Between Primary Genre and Secondary Genre. 347
Patricia Richard-Principalli, Georges Ferone, and Catherine Delarue-Breton

20 Contributions of Online Tutoring for Written Production in a Télécollaborative System 363
Catherine Muller

21 Use of Metadiscourse in Research Articles Written in L ₁ and L ₂ by the Same Authors	381
<i>Ivana Mirović and Vesna Bogdanović</i>	
22 Writing and Social Media: Which Website Types for Which Scaffolding?	401
<i>François Mangenot</i>	
23 Reading to Write in Science Classrooms: Teacher's and Students' Joint Action	415
<i>Carolina Roni and Paula Carlino</i>	
24 The Issue of Professional Writing in the 21 st Century: Multidisciplinary Tools for High-Level Writing.	437
<i>Christina Romain, Véronique Rey, and Marie-Emmanuelle Pereira</i>	
PART 3. COGNITIVE LINGUISTIC APPROACHES TO WRITING. 455	
25 Informative Differences: An Argument for a Comparative Approach to Written, Spoken, and Signed Language Research	457
<i>Ariel M. Cohen-Goldberg</i>	
26 Syllables as Representational Units in English Handwritten Production?	477
<i>Markus F. Damian and Qingqing Qu</i>	
27 Additions After the Full Stop and Hierarchical Sentence Organization: A New Trend in Contemporary Writing	495
<i>Bernard Combettes and Annie Kuyumcuyan</i>	
28 Pausal Behavior in the Writing Processes of Foreign and Native Language Writers: The Importance of Defining the Individual Pause Length	511
<i>Maarit Mutta</i>	
29 Genetic Criticism: Another Approach to Writing?	531
<i>Louis Hay</i>	
30 Multilingual Writers and Metalinguistic Awareness: Can We Use Manuscripts as a Basis for a Typology of Creative Scriptural Practices?	549
<i>Olga Anokhina</i>	
Contributors	569